



**Межправительственная  
научно-политическая платформа по  
биоразнообразию и экосистемным  
услугам**

Distr.: General  
16 December 2016

Russian  
Original: English

**Пленум Межправительственной научно-политической  
платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам**

**Пятая сессия**

Бонн, Германия, 7-10 марта 2017 года

Пункт 6 f) предварительной повестки дня\*

**Программа работы Платформы: тематическая оценка устойчивого использования  
биоразнообразия**

**Аналитическое исследование для тематической оценки  
устойчивого использования биоразнообразия  
(результат 3 b) iii))**

**Записка секретариата**

1. На своей третьей сессии в решении МПБЭУ-3/1 о программе работы на период 2014-2018 годов Пленум Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) одобрил начало проведения аналитического исследования, с использованием в первую очередь виртуальных подходов, для тематической оценки устойчивого использования и сохранения биоразнообразия, а также укрепления потенциала и инструментов. Во исполнение этого решения Многодисциплинарная группа экспертов, на основе веб-консультации с открытым доступом или электронной конференции, проведенной с 7 по 25 сентября 2015 года, подготовила доклад об аналитическом исследовании. Доклад об аналитическом исследовании был представлен Пленуму на его четвертой сессии в 2016 году. На этой сессии Пленум в решении МПБЭУ-4/1 просил Многодисциплинарную группу экспертов в консультации с Бюро провести дальнейшие исследования для тематической оценки устойчивого использования биоразнообразия, в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы (решение МПБЭУ-2/3, приложение), в том числе посредством:

- a) организации очного семинара-практикума по вопросам аналитического исследования для экспертов с участием соответствующих заинтересованных сторон для подготовки пересмотренного проекта доклада об аналитическом исследовании для оценки, в котором бы рассматривался вопрос о пересмотре названия оценки;
- b) организации открытого обзора пересмотренного проекта доклада об аналитическом исследовании правительствами и заинтересованными сторонами с учетом пункта g) раздела 3.1 процедур подготовки итоговых материалов Платформы;
- c) подготовки пересмотренного доклада об аналитическом исследовании для оценки для его рассмотрения Пленумом на его пятой сессии.

2. Очный семинар-практикум по вопросам аналитического исследования состоялся в период со 2 по 4 августа 2016 года в Бонне, Германия. Проект доклада об аналитическом исследовании, подготовленный в ходе совещания по вопросам аналитического исследования, прошел открытый обзор, проведенный правительствами и заинтересованными сторонами в период с 5 сентября по 2 октября 2016 года, и впоследствии был пересмотрен с учетом полученных замечаний. В приложении к настоящей записке приводится уточненный доклад об

\* IPBES/5/1/Rev.1.

аналитическом исследовании, разработанный в ответ на просьбу Пленума. Дополнительная информация о процессе, применявшемся при подготовке пересмотренного доклада об аналитическом исследовании, представлена в документе IPBES/5/INF/11.

## Приложение

### Доклад об аналитическом исследовании для тематической оценки устойчивого использования диких видов: результат 3 b) iii)

#### I. Сфера охвата, географические границы, обоснование, целесообразность и методологический подход

##### A. Сфера охвата

1. Цель предлагаемой тематической оценки заключается в том, чтобы рассмотреть различные подходы к обеспечению устойчивого использования диких видов флоры и фауны в экосистемах, которые они населяют, и укрепить соответствующие виды практики, меры, возможности и инструменты для их сохранения на основе такого использования. С упором на использование, и признавая неразрывную взаимозависимость между использованием диких видов и его более широкими социально-экологическими условиями, оценка будет ориентирована на конкретные решения, с общей целью выявления проблем и возможностей для создания или дальнейшего укрепления условий, благоприятных для устойчивого использования диких видов. Соответствующие аспекты устойчивого использования диких видов будут проанализированы, и состояние и тенденции устойчивого использования диких видов будут оцениваться наряду с прямыми и косвенными факторами изменений. Эта оценка будет и далее изучать будущие сценарии использования диких видов и анализировать ряд проблем, возможностей и вариантов политики для дальнейшего укрепления устойчивого использования диких видов.

2. По результатам оценки будет выработано общее понимание термина «дикие виды», что согласуется с общим подходом и концептуальными рамками оценки, признавая при этом, что, в зависимости от условий, нередко существует связь между теми видами, которые считаются дикими, и теми, которые считаются домашними или содержащимися в неволе. В качестве отправной точки этот термин относится к неодомашненным видам. Эта оценка, таким образом, не будет рассматривать, например, вопросы организации растениеводства или животноводства на фермах или управления популяциями на объектах аквакультуры или на искусственных плантациях, за исключением тех случаев, когда они могут обеспечить альтернативы использованию популяций в дикой природе.

3. В оценке будет признаваться неразрывное единство природы и человека, включая экосистемные функции и обеспечиваемый природой вклад на благо человека и достижения высокого качества жизни, как это указано в концептуальных рамках МПБЭУ. Таким образом, она будет учитывать не только положительные и отрицательные экологические и социальные последствия использования диких видов, но и последствия различных подходов, методов и технологий в различных социально-политических условиях, а также их связь с различными системами знаний, включая знания и практику коренных народов и местных общин.

4. В ходе оценки основное внимание будет уделено потребительскому и непотребительскому использованию диких видов в пяти категориях: продукты питания и корма; медицина и гигиена; сырье и его производные (включая ценные породы древесины и энергоснабжение); использование в декоративных целях (включая трофейную охоту, торговлю шкурами, волокнами и домашними животными); и нематериальные виды использования (например, в священных, духовных, ритуальных, образовательных и экспериментальных целях, включая ограничения и запреты). Оценка будет учитывать широкий круг аспектов фактического использования диких видов, в том числе пространственные и временные масштабы; в качестве средств к существованию и в коммерческих или рекреационных целях; и традиционные, кризисные, законные и незаконные условия.

5. В ходе оценки будут изучены условия, необходимые для обеспечения устойчивости использования в этих пяти категориях. Для отражения масштабов и сложности такого использования диких видов оценка будет охватывать ряд видов (таксоны) и ряд биомов, таких как наземные и водные единицы анализа МПБЭУ, а также их непрерывность и связанность.

6. На основе признанных на международном уровне определений и принципов устойчивого использования, таких как определение и рекомендации для устойчивого использования биоразнообразия в соответствии со статьей 2 Конвенции о биологическом разнообразии и Аддис-Абебскими принципами и концепцией «заключений об отсутствии

угрозы» в рамках Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), и опираясь на руководящие указания, разработанные для их формулирования в соответствии с особенностями различных видов, оценка будет включать разработку того, что может быть включено в устойчивое использование диких видов в контексте международных целевых показателей, таких как Айтгинские задачи в области биоразнообразия и цели в области устойчивого развития. При этом оценка будет учитывать ряд условий, благоприятных для высокого качества жизни, как указано в концептуальных рамках МПБЭУ, включая справедливое распределение затрат и выгод.

7. В ходе оценки будут выявлены возможности и проблемы в отношении создания или дальнейшего укрепления благоприятных условий для устойчивого использования диких видов и мест их обитания. Эта оценка будет основываться на понимании устойчивого использования диких видов в качестве средства обеспечения того, чтобы потребности как нынешнего, так и будущих поколений были выполнены, и на признании того, что дикие виды, которые используются, являются важными элементами в функционировании их экосистем. Опираясь на уроки, извлеченные из широкого круга мнений и систем знаний, оценка проанализирует сильные и слабые стороны соответствующих систем управления, законодательных и торговых режимов, методологий и практики.

8. В процессе оценки будут рассматриваться следующие вопросы, актуальные для директивных органов, ответственных за устойчивое использование диких видов:

a) Как можно надлежащим образом концептуализировать и реализовывать устойчивое использование диких видов для того, чтобы воздействие использования диких видов не выходило за рамки безопасных экологических пределов? (Глава 2);

b) Какие методы и инструменты существуют для оценки и регулирования устойчивого использования диких видов? (Глава 2);

c) Каково положительное и отрицательное воздействие различных уровней использования диких видов на природу (например, на здоровье и функционирование экосистем), каков обеспечиваемый природой вклад на благо человека и достижения высокого качества жизни и каким образом это воздействие и вклад взаимодействуют с другими видами антропогенного воздействия? (Глава 3);

d) Каковы прямые факторы, которые влияют на устойчивое использование диких видов и мест их обитания? (Глава 3);

e) Каковы косвенные факторы, которые влияют на устойчивое использование диких видов и мест их обитания, включая системные препятствия и ложные стимулы, предотвращающие устойчивое использование? (Глава 4);

f) Какие существуют вероятные сценарии устойчивого использования диких видов для различных категорий использования и видов? (Глава 5);

g) Какие варианты политики и методы управления, касающиеся различных сценариев использования диких видов и мест их обитания, могут привести к более устойчивому использованию диких видов? (Глава 5);

h) Какие ответные меры в области политики и методы и инструменты для оценки и регулирования устойчивого использования диких видов оказались надлежащими и эффективными, в каких условиях и в какие сроки? (Глава 6);

i) Какие пробелы в данных и информации о состоянии, факторах, воздействии, ответных мерах в области политики и инструментах и методах поддержки политики необходимо устранить с тем, чтобы лучше понять и реализовывать ряд вариантов и возможностей для укрепления устойчивого использования диких видов и мест их обитания? (Глава 6).

## **V. Географический охват оценки**

9. Охват этой оценки будет носить глобальный характер, включая наземные и водные социально-экологические системы и все масштабы и уровни (местные, национальные, региональные и глобальные).

## **C. Обоснование**

10. Необходимо провести всеобъемлющую оценку состояния и тенденций в области использования диких видов и возможных будущих сценариев такого использования, с точки

зрения устойчивости текущего использования в его социально-экологических условиях, а также состояния и тенденций прямых и косвенных факторов, которые влияют на эту устойчивость. Оценка будет учитывать многочисленные мировоззрения, системы знаний, культурные традиции и ценности, которые действуют в различных социально-экологических условиях. Сфера охвата оценки предусматривает целенаправленный подход для обеспечения того, чтобы оценка могла быть завершена в установленные сроки и в рамках имеющихся ресурсов. Эта оценка, таким образом, не будет охватывать биоразнообразие в целом, а сосредоточит свое внимание на диких видах. За этой оценкой, относительно узкой по сфере охвата, может последовать другая оценка с более широкой сферой охвата в рамках будущей программы работы.

11. Использование диких видов имеет исключительно важное значение для общин, проживающих в странах или регионах с богатым биоразнообразием, предназначенных для глобальных усилий по сохранению. Для многих таких стран сама суть культуры и средств к существованию их населения основывается на природных ресурсах, к которым они имеют доступ, и на экосистемах, частью которых они являются.

12. Существует общее желание защитить дикие виды от исчезновения и сокращения численности, особенно в случае с наиболее заметными видами млекопитающих и птиц. Использование этих видов рассматривается и подвергается публичной критике в качестве одной из основных причин сокращения их численности. При неправильном управлении использование диких видов может привести к исчезновению, но устойчивое использование диких видов также может быть одним из факторов долгосрочного сохранения. Устойчивое использование диких видов, а не их неиспользование является важным аспектом устойчивого и справедливого социально-экономического развития и политики, сохраняющим биоразнообразие, от которого зависят люди.

13. Оценка позволит получить варианты сценариев политики и методов управления, которые могут способствовать сохранению биоразнообразия и сохранению экологических функций сверх вклада природы для людей. Оценка внесет вклад в разработку укрепленной базы знаний, касающейся как концепции устойчивого использования диких видов, так и прямых и косвенных факторов нерациональной практики, и в способы противодействия такой практике. Она сосредоточит свое внимание на существующих инструментах политики и инструментах поддержки политики и их эффективности и будет стимулировать разработку дополнительных инструментов и методологий поддержки политики.

## **D. Целесообразность**

14. Данная глобальная оценка обеспечит пользователей и общественность (например, правительства, многосторонние организации, частный сектор и гражданское общество, включая коренные народы, местные общины и неправительственные организации) актуальным, заслуживающим доверия, обоснованным, авторитетным, опирающимся на доказательства всеобъемлющим анализом, основанным на современном состоянии систем научных и других знаний (включая знания коренного и местного населения).

15. Оценка будет, в частности, вносить вклад в достижение цели СИТЕС, которая заключается в том, чтобы обеспечить, чтобы международная торговля особями диких животных и растений не угрожала их выживанию в дикой природе. Оценка будет оказывать содействие путем предоставления Сторонам СИТЕС информации, которую они могут использовать при выдаче разрешений. Она также представит информацию о том, будет ли международная торговля иметь пагубные или благоприятные последствия для выживания видов, и продемонстрирует важность и ценность экологически приемлемых практических методов сохранения видов. Оценка будет учитывать потребности национальных научных и управленческих органов для содействия использованию прикладных наук в целях осуществления СИТЕС, включая заключения об отсутствии угрозы и законном приобретении, и связанные с ними торговые решения. Кроме того, она будет способствовать изучению условий, способствующих устойчивому использованию диких видов и определению методов и инструментов для оценки, измерения и регулирования устойчивого использования диких видов.

16. Стороны СИТЕС приняли ряд резолюций и решений по осуществлению Конвенции, которые имеют особое значение для тематической оценки устойчивого использования диких видов. На своем семнадцатом совещании Конференция Сторон СИТЕС, среди прочего, приняла решение изучить возможности укрепления сотрудничества, взаимодействия и синергии на всех соответствующих уровнях между СИТЕС и Стратегическим планом по биоразнообразию на 2011-2020 годы, его Айтинскими задачами в области биоразнообразия и Повесткой дня в

области устойчивого развития на период до 2030 года и ее целями в области устойчивого развития. Тематическая оценка устойчивого использования диких видов, таким образом, будет информировать осуществление СИТЕС и глобальной повестки устойчивого использования.

17. Кроме того, оценка будет способствовать второй цели Конвенции о биологическом разнообразии, в которой основное внимание уделяется устойчивому использованию биоразнообразия. Она будет также оказывать поддержку в осуществлении Стратегического плана по биоразнообразию на 2011-2020 годы и Айтинских задач: 6 (устойчивое потребительское использования запасов рыб и беспозвоночных и водных растений) и 12 (сохранение видов, находящихся под угрозой исчезновения) и элементов задач 3 (стимулы), 4 (устойчивое потребление и производство), 7 (устойчивое управление, в частности, лесами), 16 (Нагойский протокол) и 18 (традиционные способы использования биологических ресурсов). Оценка будет также оказывать поддержку в осуществлении ряда решений, принятых Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, в том числе об Аддис-Абебских принципах и руководящих указаниях по устойчивому использованию биоразнообразия (решение VII/12), о дифференциации видов использования в качестве средств существования, законной и незаконной охоте, чрезмерном использовании запасов и внутренней и международной торговле особями диких видов и продуктами, а также в проведении анализа воздействия использования дикой природы в качестве средства существования на выживание и восстановление диких видов в контексте роста населения и нагрузки на ресурсы дикой природы (решение XII/18).

18. Оценка также будет представлять информацию, касающуюся осуществления Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии.

19. Страны могут использовать оценку, прилагая усилия для достижения целей в области устойчивого развития, в частности целей 2 (ликвидация голода), 12 (устойчивое производство и потребление), 13 (борьба с изменением климата), 14 (сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов), 15 (устойчивое использование экосистем суши) и 17 (активизация глобального партнерства в интересах устойчивого развития). Кроме того, оценка нацелена на содействие усилиям по борьбе с неустойчивым и незаконным использованием диких видов, которые подрывают достижение более широких общественных целей и задач. Кроме того, она будет способствовать целям 1 (ликвидация нищеты), 3 (обеспечение здорового образа жизни и благополучия), 5 (достижение гендерного равенства), 6 (устойчивое водоснабжение и санитария), 7 (устойчивая энергетика) и 16 (мирные и открытые общества).

20. В дополнение к существующим конвенциям и протоколам оценка должна быть также направлена на обеспечение совместимости с международным юридически обязательным документом на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами национальной юрисдикции, который в настоящее время разрабатывается в соответствии с резолюцией 69/292 Генеральной Ассамблеи.

## **Е. Методологический подход**

21. Предлагаемая оценка будет основываться на имеющихся литературе, национальных оценках и источниках из других систем знаний, в том числе знаний коренных народов и местных общин, и будет опираться на работу существующих учреждений и сетей (см. раздел V ниже о соответствующих заинтересованных сторонах и инициативах). Она рассмотрит соответствующую работу, такую как достижения СИТЕС в контексте заключений об отсутствии угрозы и определения устойчивого использования и торговли дикими животными. Она также будет учитывать региональные и глобальные оценки МПБЭУ, а также ее оценки деградации и восстановления земель, которые охватывают многие аспекты устойчивого использования. Материалы, собранные в процессе аналитического исследования, включая ссылки на изданную и «серую» литературу, будут иметься в распоряжении группы экспертов по оценке. Подготовка оценки будет осуществляться в соответствии с согласованными процедурами. Доверительные границы будут применены, согласно руководству МПБЭУ по оценкам, ко всем основным выводам в резюме технических глав доклада по оценке и к ключевым положениям, содержащимся в резюме для директивных органов.

22. В группу экспертов по оценке будут входить 2 сопредседателя, 12 ведущих авторов-координаторов, 36 ведущих авторов и 12 редакторов-рецензентов, которые будут отобраны в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы после

предложения о выдвижении кандидатур и после утверждения Пленумом доклада об аналитическом исследовании.

23. Техническая поддержка оценки будет обеспечиваться группой технической поддержки, действующей в рамках секретариата.

24. Подготовка оценки будет проводиться в течение трех лет. Процесс и график подготовки изложены в разделе VI ниже.

## **II. Тезисное содержание глав**

25. Тематическая оценка будет состоять из шести глав и их резюме, включая доверительные границы, и резюме для директивных органов, в котором будут изложены ключевые идеи этих глав.

### **Глава 1. Общая информация**

26. В главе 1 будет определена основная канва оценки с изложением того, как устойчивое использование диких видов будет рассмотрено в контексте концептуальных рамок МПБЭУ. В главе 1 будет определено, что понимается под «дикими видами», и в ней будет представлена «дорожная карта» и общее обоснование последовательности глав оценки, а также выделения повышенного внимания вопросам потребительского и непотребительского использования диких видов в категориях: продукты питания и корма; медицина и гигиена; сырье и его производные, включая ценные породы древесины и энергоснабжение; использование в декоративных целях, включая трофейную охоту, торговлю шкурами, волокнами и домашними животными; и нематериальные виды использования, например, в священных, духовных, ритуальных, образовательных и экспериментальных целях, включая ограничения и запреты. В этой главе будет поясняться применяемый комплексный социально-экологический подход с признанием неразрывного единства природы и человека, включая экосистемные функции и обеспечиваемый природой вклад на благо человека и достижения в высокого качества жизни. В этой главе будет указано, каким образом эта оценка будет способствовать укреплению соответствующих видов практики, мер, возможностей и инструментов и способствовать достижению соответствующих согласованных на международном уровне целей и задач, таких как цели СИТЕС, Айтинские задачи в области биоразнообразия и цели в области устойчивого развития.

### **Глава 2. Концептуализация устойчивого использования диких видов**

27. В главе 2 будут подробно рассмотрены условия, необходимые для устойчивого использования диких видов, и критерии и элементы, которые имеют важное значение для реализации такого устойчивого использования, с тем чтобы воздействие использования диких видов не выходило за рамки безопасных экологических пределов. В этой главе будет представлен критический анализ принципов устойчивого использования, включая признанные стандарты в отношении устойчивого использования диких видов и осмотрительного подхода, и она будет охватывать аспекты внутри- и межпоколенческой справедливости и вопросов правосудия, которые могут возникать в контексте институциональных механизмов, созданных для регулирования использования диких видов и мест их обитания. Опираясь на международно признанные определения, принципы и концепции устойчивого использования, эта глава подробно остановится на том, что означает устойчивое использование диких видов в контексте международных задач, в том числе стратегической цели D Айтинских задач в области биоразнообразия («увеличение выгод для всех от биоразнообразия и экосистемных услуг») и целей устойчивого развития. В ней будут высказаны соображения о методах и инструментах, необходимых для оценки, измерения и регулирования устойчивого использования диких видов надлежащим образом, принимая во внимание широкий круг аспектов их фактического использования, в том числе пространственные, временные и количественные масштабы, использование в качестве средств существования, в коммерческих или рекреационных целях, устойчивое традиционное использование, в кризисных, законных или незаконных условиях, то, как они воспринимаются и классифицируются местным населением, и другие соображения. Эта глава будет опираться на предварительное руководство по различной концептуализации ценностей МПБЭУ (IPBES/3/INF/7).

### **Глава 3. Экологические аспекты и последствия использования диких видов**

28. В главе 3 будет дана оценка положительных и отрицательных экологических аспектов различных категорий потребительского и непотребительского использования, рассмотренных в главе 1 применительно к отбору диких видов, охватывающих широкий круг таксонов растений

и животных, а также соответствующие наземные и водные единицы анализа. Рассматривая различные методы управления, в частности поощряемые в рамках СИТЕС, Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных и других соответствующих конвенций, эта глава даст оценку воздействию использования отдельных диких видов на природу, в том числе его последствиям для экологии, динамики и генетического разнообразия популяций видов, или для соответствующих экосистемных функций. При оценке экологического контекста использования диких видов в этой главе будут также учитываться соответствующие прямые факторы, такие как деградация, изменение характера землепользования, преобразование среды обитания, загрязнение, инвазивные чужеродные виды и изменение климата. В этой главе будет применяться сбалансированный подход к обращению с таксонами и с видами в каждом таксоне, и она будет опираться на соответствующую работу, такую как заключения СИТЕС об отсутствии угрозы. Проводимый в этой главе анализ устойчивого использования диких видов, охватывающий все регионы МПБЭУ, будет генерировать информацию для глав 4-6.

#### **Глава 4. Социальная значимость и косвенные факторы использования диких видов**

29. В контексте категорий потребительского и непотребительского использования глава 4 проведет оценку последствий использования диких видов в связи с обеспечиваемым природой вкладом на благо человека и достижения высокого качества жизни, принимая во внимание условия, критерии и элементы, описанные в главе 2 относительно устойчивости их использования. В этой главе будет также проводиться оценка косвенных факторов устойчивого использования диких видов, изучение институциональных механизмов, режимов управления, а также социально-политических, экономических, правовых, культурных и технологических условий использования диких видов. Она будет оценивать условия, такие как системы землевладения, практика землепользования и соответствующее природоохранное законодательство и схемы незаконного использования. В этой главе будут также рассмотрены человеческие тенденции в области демографии, уровней дохода, моделей потребления и систем ценностей, с тем чтобы определить будущие потребности в отношении диких видов и их продуктов. Будет рассмотрен вопрос о том, как институциональные и управленческие механизмы положительно и отрицательно влияют на изменения в использовании диких видов и на взаимодействие между факторами.

#### **Глава 5. Будущие сценарии**

30. Глава 5 представит сценарии возможного будущего состояния для устойчивого использования диких видов в их более широких социально-экологических условиях. При оценке тенденций и сценариев использования диких видов в главе будут учитываться условия, критерии и элементы, имеющие основополагающее значение для устойчивости такого использования, что было отражено в главе 2, и анализ прямых и косвенных факторов, оценка которых была дана в главах 3 и 4. При разработке сценариев эта глава будет также опираться на методологическую оценку сценариев и моделей биоразнообразия и экосистемных услуг МПБЭУ, на предварительное руководство МПБЭУ по концептуализации ценностей и на оценку эффективности политических мер, предусмотренных в главе 6. В ней будут использоваться исследовательские сценарии вероятного будущего развития ситуации для диких видов, их экосистем и людей, с учетом уровней использования, а также будут изучаться сценарии проверки политики и методы управления, которые могли бы привести к более устойчивому будущему состоянию.

#### **Глава 6. Варианты политики и ответные меры**

31. В главе 6 будет представлен анализ эффективности мер политики в отношении устойчивого использования диких видов и будут определены возможные варианты и препятствия для директивных органов, в том что касается актуальных для политики вопросов, которые обсуждались в предыдущих главах, в частности, в главе 5. Исследование вариантов действий будет носить актуальный для политики, но не предписывающий характер, как это обозначено в принципах МПБЭУ. Варианты политики и проблемы будут представлены с учетом прямых и косвенных факторов использования диких видов, определенных в главах 3 и 4. Изучаемые варианты будут включать различные инструменты политики, в том числе правовые и нормативные документы, основанные на правах документы и нормы обычного права, экономические, финансовые, социальные и культурные документы и передовую практику, и будут включать, в частности, инструменты и методологии, пропагандируемые СИТЕС, Конвенцией о биологическом разнообразии, Конвенцией по сохранению мигрирующих видов диких животных и другими соответствующими конвенциями. Изучаемые варианты должны также включать в себя меры в области коммуникационной деятельности,

поощряющие устойчивое использование с помощью повышения осведомленности, создания сетей и создания потенциала. Кроме того, сочетание политических инструментов и их интеграция с другими путями природоохранной политики и руководства будут подчеркнуты в качестве политических стратегий для поощрения устойчивого использования диких видов и мест их обитания.

32. В этой главе будут изучены варианты различных иерархических, пространственных и временных масштабов при анализе ряда систем управления и рассмотрении того, кто мог бы получать выгоду от них или нести затраты и получать преимущества, связанные с их осуществлением. В ней будут рассмотрены как установленные законодательством, так и традиционные системы землевладения и роли неформальных институтов, а также будут показаны благоприятная среда и ограничения действенности политических мер и накопленный опыт, включая решения и методы обеспечения успеха и потребностей в области создания потенциала в различных условиях.

### **III. Показатели, параметры и наборы данных**

33. При поддержке целевой группы МПБЭУ по данным и информации и с учетом основных и выделенных показателей, отобранных для региональных и глобальных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг и оценки деградации и восстановления земель, в ходе оценки будет рассмотрен вопрос о применении и эффективности существующих показателей для оценки устойчивого использования, таких как, например, показатели, созданные Партнерством по разработке показателей в области биоразнообразия, и будут исследованы другие возможные показатели и наборы данных, которые могут быть использованы.

34. Оценка будет включать обзор того, в какой степени данные имеются в наличии и являются ли они современными, и будет определять пробелы в данных и знаниях. Данные, отобранные для использования в ходе оценки, должны поддаваться разукрупнению по соответствующим переменным, таким как биотопы, таксоны, уровень дохода. В соответствии с планом МПБЭУ по управлению данными и информацией будет уделено внимание обеспечению доступа к метаданным и, по возможности, к соответствующим исходным данным путем межоперационного процесса обеспечения сопоставимости оценок. Кроме того, целевая группа по данным и информации разработает рекомендации и процедуры для обеспечения того, чтобы данные и информация, используемые в оценке, широко применялись в будущих оценках МПБЭУ и других практических мероприятиях.

35. В ходе глобальной оценки будут также определяться и изыскиваться пути доступа к другим актуальным источникам данных и информации, которые могут уже существовать или появляться в настоящее время. Такие источники включают глобальные, региональные и национальные учреждения и организации, а также научную литературу и знания коренных народов и местных общин. Потребности процесса оценки будут широко сообщаться с целью выявления возможностей и стимулирования обмена актуальными данными и информацией.

36. Целевая группа по системам знаний коренного и местного населения, а также соответствующие носители знаний и эксперты по знаниям коренных народов и местных общин, будут направлять процедуры анализа и использования знаний коренного и местного населения. Коллективная способность к выполнению этих задач будет подкрепляться посредством создания потенциала, обмена знаниями и международного сотрудничества.

### **IV. Заинтересованные стороны и инициативы**

37. Согласно принципам деятельности МПБЭУ партнерства важны для того, чтобы избежать дублирования и содействовать синергии с уже осуществляющимися мероприятиями. Стратегические партнерства представляют собой важнейший подкомплекс множества возможных форм партнерства с Платформой. В контексте оценки устойчивого использования диких видов стратегическими являются те партнерства, которые содействуют, к примеру, отношениям с многочисленными соответствующими органами под единой глобальной эгидой. Стратегические партнеры для процесса оценки должны определяться в соответствии с руководством МПБЭУ по созданию стратегических партнерств и других договоренностей о сотрудничестве (решение МПБЭУ-3/4, приложение III). Принять участие в процессе оценки предлагается и другим заинтересованным организациям.

38. Коренное и местное население, как правило, обладает значительными знаниями о диких видах, которые окружают их, в том числе знаниями о местах их обитания, сезонном наличии, этологии, в случае с видами животных, и по другим вопросам, и они нередко используют их

для получения средств к существованию и для других целей. Следовательно, коренное и местное население является основной заинтересованной стороной и ключевым партнером национальных правительств и международных учреждений, стремящихся защищать биоразнообразие посредством мер по сохранению или регулятивных мер вмешательства. Источники средств к существованию коренного и местного населения зачастую тесно переплетаются с использованием диких видов. Стимулы для устойчивого управления дикими видами являются инструментом для устойчивого использования диких видов для местного населения.

## V. Создание потенциала

39. Одна из основных целей оценки заключается в том, чтобы содействовать развитию и совершенствованию подходов к обеспечению устойчивого использования диких видов и укреплению соответствующих видов практики, мер, методов, возможностей и инструментов. Оценка будет также направлена на укрепление научной основы для принятия обоснованных решений по этому вопросу. Она обеспечит основу для деятельности по созданию потенциала в целях совершенствования человеческого, институционального и технического потенциала для содействия осуществлению ее ключевых идей. Это включает создание возможностей для предоставления научно обоснованных данных, необходимых для определения устойчивости использования диких видов. Создание потенциала будет направлено в долгосрочной перспективе на разработку и использование инструментов и методологий поддержки политики и улучшение доступа к необходимым данным, информации и знаниям и системам знаний коренного населения и местных общин.

40. Кроме того, мероприятия по созданию потенциала будут спланированы таким образом, чтобы сделать возможным эффективное участие в оценке экспертов из развивающихся стран. Эта оценка будет поддерживаться целевой группой по созданию потенциала, в частности посредством осуществления скользящего плана МПБЭУ по созданию потенциала. В соответствии с планом создание потенциала будет также включать усиление эффективного вклада в оценки систем знаний коренного и местного населения.

## VI. Процесс и график

41. Ниже излагаются предлагаемый процесс и график подготовки доклада об оценке, включая мероприятия, основные этапы и организационные механизмы.

<i>Дата</i>	<i>Действия и институциональные механизмы</i>
<b>Первый год</b>	
Первый квартал	На своей пятой сессии Пленум одобряет проведение тематической оценки устойчивого использования диких видов, просит направлять предложения о технической поддержке в натуральной форме для этой оценки и поручает секретариату, в консультации с Бюро, создать необходимые институциональные механизмы с целью обеспечения технической поддержки Председатель через секретариат обращается к правительствам и другим заинтересованным сторонам с просьбой представить кандидатуры экспертов
Второй квартал	Секретариат составляет списки кандидатур Пользуясь утвержденными критериями отбора, Многодисциплинарная группа экспертов выбирает сопредседателей, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов и редакторов-рецензентов Совещание Руководящего комитета (сопредседатели, руководитель группы технической поддержки и Многодисциплинарной группы экспертов и Бюро) для планирования первого совещания авторов Установление контактов с wybranymi кандидатами, заполнение пробелов и окончательная подготовка списка сопредседателей, авторов и редакторов-рецензентов
Второй квартал и начало третьего квартала	Первое совещание авторов в составе 56 участников: 2 сопредседателя, 12 ведущих авторов-координаторов, 36 ведущих авторов, 6 членов Группы и Бюро.
Четвертый квартал	Проекты глав нулевого порядка подготовлены и направляются в секретариат (группа технической поддержки)

<i>Дата</i>	<i>Действия и институциональные механизмы</i>
<b>Второй год</b>	
Первый квартал	Первые проекты глав подготовлены и направляются в секретариат (группа технической поддержки) Объединение глав в первый проект (шесть недель)
Второй квартал	Первый проект направлен на внешнее коллегиальное рецензирование экспертами (шесть недель, июнь и июль) Компиляция замечаний рецензентов, проведенная группой технической поддержки, направляется авторам (две недели)
Начало третьего квартала	Второе совещание авторов в составе 68 участников: 2 сопредседателя, 12 ведущих авторов-координаторов, 36 ведущих авторов, 12 редакторов-рецензентов и 6 членов Группы и Бюро
Третий квартал	Подготовка вторых проектов глав и первого проекта резюме для директивных органов (пять-шесть месяцев)
<b>Третий год</b>	
Первый квартал	Второй проект оценки и первый проект резюме для директивных органов направляются правительствам и экспертам на рецензирование (два месяца)
Первый квартал	Компиляция замечаний рецензентов, проведенная группой технической поддержки, направляется авторам (две недели)
Второй квартал и начало третьего квартала	Третье совещание авторов в составе 68 участников: 2 сопредседателя, 12 ведущих авторов-координаторов, 36 ведущих авторов, 12 редакторов рецензентов и 6 членов Группы и Бюро
Третий и четвертый кварталы	Последние изменения текста оценки и резюме для директивных органов (шесть месяцев)
<b>Четвертый год</b>	
Первый квартал	Письменный перевод резюме для директивных органов на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций
Первый квартал	Представление оценки, включая переведенное резюме для директивных органов, правительствам для заключительного рассмотрения перед Пленумом (шесть недель)
Первый квартал	Заключительные замечания правительств в отношении резюме для директивных органов рассматриваются авторами до следующей сессии Пленума
Май (срок будет подтвержден)	Пленум одобряет резюме для директивных органов и принимает главы и их резюме
Второй и третий кварталы	Деятельности в области информационного обеспечения в связи с оценкой

## VII. Смета расходов

42. В таблице ниже приводится смета расходов на проведение оценки и подготовку доклада об оценке. Эти расходы включают три совещания авторов с участием ведущих авторов. Общая сумма сметных расходов составляет 997 000 долл. США.

<i>Год</i>	<i>Статья расходов</i>	<i>Предположения</i>	<i>Сметные расходы (в долл. США)</i>
Первый год	Совещание по вопросам управления по оценке (с сопредседателями и членами секретариата, группой технической поддержки, Многодисциплинарной группой экспертов и Бюро)	Расходы на проведение совещания (1/2 недели, 6 участников, в Бонне)	0
		Путевые расходы и суточные (4 × 3750 долл. США)	15 000
	Первое совещание авторов (участники: 2 сопредседателя, 12 ведущих авторов-координаторов, 36 ведущих авторов и 6 членов Междисциплинарной группы экспертов и Бюро)	Расходы на проведение совещания (в размере 75 процентов, оставшиеся 25 процентов предоставляются в натуральной форме); 56 участников (поддержка 42 человек)	18 750
		Путевые расходы и суточные (42 × 3750 долл. США)	157 500

<i>Год</i>	<i>Статья расходов</i>	<i>Предположения</i>	<i>Сметные расходы (в долл. США)</i>
	Группа технической поддержки	В размере половины расходов на одну должность категории специалистов эквивалента полной занятости, включая путевые расходы и накладные расходы (которые должны сопровождаться предложением в натуральной форме эквивалентной стоимости)	75 000
<b>Всего за первый год:</b>			<b>266 250</b>
Второй год	Второе совещание авторов (участники: 2 сопредседателя, 12 ведущих авторов-координаторов, 36 ведущих авторов, 12 редакторов-рецензентов и 6 членов Междисциплинарной группы экспертов и Бюро)	Расходы на проведение совещания (в размере 75 процентов, оставшиеся 25 процентов предоставляются в натуральной форме); 68 участников (поддержка 51 человека)	20 000
		Путевые расходы и суточные (51 × 3750 долл. США)	191 250
	Группа технической поддержки	В размере половины расходов на одну должность категории специалистов эквивалента полной занятости, включая путевые расходы и накладные расходы (которые должны сопровождаться предложением в натуральной форме эквивалентной стоимости)	75 000
<b>Всего за второй год:</b>			<b>286 250</b>
Третий год	Третье совещание авторов (участники: 2 сопредседателя, 12 ведущих авторов-координаторов, 36 ведущих авторов, 12 редакторов-рецензентов и 6 членов Междисциплинарной группы экспертов и Бюро)	Расходы на проведение совещания (в размере 75 процентов, оставшиеся 25 процентов предоставляются в натуральной форме); 68 участников (поддержка 51 человека)	20 000
		Путевые расходы и суточные (51 × 3750 долл. США)	191 250
	Группа технической поддержки	В размере половины расходов на одну должность категории специалистов эквивалента полной занятости, включая путевые расходы и накладные расходы (которые должны сопровождаться предложением в натуральной форме эквивалентной стоимости)	75 000
	Распространение информации и пропаганда		50 000
<b>Всего за третий год:</b>			<b>336 250</b>
Четвертый год (выпуск оценки и деятельность после выпуска)	Участие в восьмой сессии Пленума 8 экспертов, включая 2 сопредседателей и 6 ведущих авторов-координаторов или ведущих авторов	Путевые расходы и суточные 8 участников (поддержка 6 человек) (6 × 3750 долл. США)	22 500
	Техническая поддержка (3 месяца после выпуска доклада об оценке на Пленуме)	В размере половины расходов на одну должность категории специалистов эквивалента полной занятости, включая путевые расходы и накладные расходы (которые должны сопровождаться предложением в натуральной форме эквивалентной стоимости)	18 750
	Распространение информации и пропаганда		67 000
<b>Всего за четвертый год:</b>			<b>108 250</b>
			<b>997 000</b>